

Facultad de Ciencias Sociales y Humanidades

---

Grado en

# Traducción e Interpretación

<b>Titulación</b>	Grado en Traducción e Interpretación
<b>Coordinador/a o Director/a del título</b>	Nuria Brufau Alvira
<b>Fecha del informe de seguimiento</b>	08/06/2022
<b>Fecha del informe anual</b>	09/03/2022
<b>Fecha de revisión de la Página Web</b>	21/10/2021
<b>Fecha de UCT (ratificación)*</b>	18/05/2022
<b>Web del título</b>	<a href="https://www.unir.net/humanidades/grado-traducion-interpretacion/">https://www.unir.net/humanidades/grado-traducion-interpretacion/</a>

## INTRODUCCIÓN

La Comisión Permanente de la Unidad de Calidad de UNIR, han procedido a emitir el siguiente informe en términos **FAVORABLE CON RECOMENDACIONES**, atendiendo a la revisión del Informe Anual (elaborado desde el ámbito académico, Responsables de los Títulos) o atendiendo a las evidencias analizadas que ha llevado a cabo el Departamento de Calidad.

Se realizan las siguientes recomendaciones que la Universidad debe tener en cuenta como medidas de mejora a implantar en el próximo curso y que serán objeto de seguimiento.

## Índice

<b>1. Introducción</b>	<b>4</b>
1.1 Alcance. Promociones incluidas en el análisis de este informe.	4
<b>2. Organización y desarrollo</b>	<b>5</b>
2.1 Implantación del Plan de Estudios y Organización del Programa	5
2.2 Perfil de ingreso	5
2.3 Admisión	5
2.4 Aplicación de normativas	5
2.5 Mecanismos de coordinación docente	6
<b>3. Información y transparencia</b>	<b>7</b>
3.1 Publicación adecuada y actualizada sobre el título	7
3.2 Información necesaria para la toma de decisiones	7
3.3 Los grupos de interés tienen acceso a información relevante en la web y en el campus virtual	7
<b>4. Sistema de Aseguramiento Interno de Calidad</b>	<b>9</b>
4.1 Unidad de Calidad de la Titulación	9
4.2 Funcionamiento y desarrollo del SAIC a nivel de titulación	9
<b>5. Personal académico</b>	<b>10</b>
5.1 El personal académico: nivel académico, experiencia, calidad docente e investigadora	10
5.2 El profesorado se actualiza	10
<b>6. Personal de apoyo, recursos materiales, servicios y prácticas</b>	<b>11</b>
6.1 Los recursos materiales, infraestructuras tecnológicas, materiales didácticos, personal de apoyo y departamentos transversales	11
6.2 Prácticas Externas	11
<b>7. Indicadores de rendimiento y satisfacción</b>	<b>12</b>
7.1 La evolución de los principales indicadores del título es adecuada	12
7.2 La satisfacción de los estudiantes, profesorado, egresados y otros grupos de interés es adecuada	13
7.3 Los valores de los indicadores de inserción laboral de los egresados son adecuados	13
<b>8. Resultados de aprendizaje</b>	<b>14</b>
8.1 Las actividades formativas, sus metodologías docentes y los sistemas de evaluación empleados	14
8.2 Los resultados de aprendizaje alcanzados satisfacen los objetivos del programa formativo y se adecúan a su nivel del MECES	14
<b>Anexo 1: Cambios respecto a la versión anterior.</b>	<b>15</b>

# 1. Introducción

## 1.1 Alcance. Promociones incluidas en el análisis de este informe.

**Promociones incluidas:** Indicar la fecha de inicio y la fecha de fin de cada una de las promociones. Se entiende por fecha de fin, la entrega en extraordinaria del TFT o en su defecto, el domingo de exámenes en extraordinaria.

♀ *Incluir el compromiso establecido en la memoria (Ver memoria 1.3.1. Plazas de nuevo ingreso ofertadas. En caso de haberse recibido una modificación favorable a lo largo del curso se atenderá a la cifra actualizada).*

Promoción	Fecha de inicio	Fecha de fin
Otoño 2020	Noviembre 2020	Septiembre 2024

## 2. Organización y desarrollo

### 2.1 Implantación del Plan de Estudios y Organización del Programa

- a. ¿Las diferentes asignaturas se imparten teniendo en cuenta las actividades formativas establecidas en la memoria verificada?
- b. ¿La organización de las actividades formativas empleadas en las diferentes asignaturas facilitan la adquisición de los resultados de aprendizaje y/o competencias previstas por los estudiantes?
- c. ¿El tamaño de los grupos es adecuado a las distintas actividades formativas desarrolladas en las asignaturas y facilita la consecución de los resultados de aprendizaje y/o competencias?
- d. ¿La secuenciación de las asignaturas del plan de estudios es adecuada y permite la adquisición de los resultados de aprendizaje y/o competencias?
- e. ¿A lo largo del curso, se han revisado y actualizado los contenidos?

<input type="checkbox"/>	No cumple	<input type="checkbox"/>	Cumple parcialmente	<input checked="" type="checkbox"/>	Cumple	<input type="checkbox"/>	No aplica
--------------------------	-----------	--------------------------	---------------------	-------------------------------------	--------	--------------------------	-----------

### 2.2 Perfil de egreso

1. ¿El perfil de egreso está publicado en la página web?
2. ¿El perfil de egreso mantiene su relevancia y está actualizado según los requisitos de su ámbito académico, científico o profesional?

<input type="checkbox"/>	No cumple	<input type="checkbox"/>	Cumple parcialmente	<input checked="" type="checkbox"/>	Cumple	<input type="checkbox"/>	No aplica
--------------------------	-----------	--------------------------	---------------------	-------------------------------------	--------	--------------------------	-----------

### 2.3 Admisión

- a. ¿El perfil de ingreso, criterios de admisión, número de estudiantes y complementos formativos se corresponde con lo establecido en la memoria verificada y/o posteriores modificaciones?

<input type="checkbox"/>	No cumple	<input type="checkbox"/>	Cumple parcialmente	<input checked="" type="checkbox"/>	Cumple	<input type="checkbox"/>	No aplica
--------------------------	-----------	--------------------------	---------------------	-------------------------------------	--------	--------------------------	-----------

### 2.4 Aplicación de normativas

- a. ¿La aplicación de las diferentes normativas académicas (permanencia, reconocimiento, etc.) se realiza de manera adecuada y permite mejorar los valores de los indicadores de rendimiento académico?

<input type="checkbox"/>	No cumple	<input type="checkbox"/>	Cumple parcialmente	<input checked="" type="checkbox"/>	Cumple	<input type="checkbox"/>	No aplica
--------------------------	-----------	--------------------------	---------------------	-------------------------------------	--------	--------------------------	-----------

## 2.5 Mecanismos de coordinación docente

- a. ¿Existen mecanismos de coordinación horizontal y vertical dentro del plan de estudios (Reuniones de claustro, departamentales, responsables de materia, asignatura...)?
- b. ¿Existen mecanismos de coordinación en el desarrollo de las prácticas externas?

<input type="checkbox"/>	No cumple	<input type="checkbox"/>	Cumple parcialmente	<input checked="" type="checkbox"/>	Cumple	<input type="checkbox"/>	No aplica
--------------------------	-----------	--------------------------	---------------------	-------------------------------------	--------	--------------------------	-----------

## 3. Información y transparencia

### 3.1 Publicación adecuada y actualizada sobre el título

a. ¿La siguiente información se encuentra fácilmente accesible en la web de la titulación?

1. Última memoria verificada.
2. Informe final de verificación y los diferentes informes de modificaciones (VERIFICA y MODIFICA).
3. Informes de seguimiento y renovación de acreditación de ANECA (MONITOR y ACREDITA).
4. Principales resultados del título.
5. Enlace al Registro de Universidades, Centros y Títulos.
6. Enlace al Sistema de Garantía de Calidad.
7. Informes de seguimiento interno de UNIR.

<input type="checkbox"/>	No cumple	<input type="checkbox"/>	Cumple parcialmente	<input checked="" type="checkbox"/>	Cumple	<input type="checkbox"/>	No aplica
--------------------------	-----------	--------------------------	---------------------	-------------------------------------	--------	--------------------------	-----------

### 3.2 Información necesaria para la toma de decisiones

a. ¿La siguiente información se encuentra fácilmente accesible en la web de la titulación?

1. Pestaña descripción: información básica del título, modalidades de impartición, calendario, información sobre la ubicación física donde se desarrollan actividades formativas presenciales, programa y objetivos del título.
2. Pestaña plan de estudios: estructura, módulos, materias, asignaturas, distribución en créditos y, en su caso, las menciones en los grados o especialidades en los másteres.
3. Enlaces a las guías docentes donde se encuentra: presentación, competencias, contenidos, metodología, bibliografía, evaluación y calificación, profesorado y orientaciones para el estudio.
4. Pestaña acceso: requisitos de acceso, información sobre cómo matricularse.
5. Pestaña metodología: información relativa al modelo pedagógico y a los servicios de apoyo y asesoramiento, así como existencia de adaptaciones curriculares para estudiantes con necesidades educativas especiales.
6. Pestaña salidas profesionales: perfil de egreso, ámbitos de desempeño profesional y vías académicas a las que da acceso; competencias a adquirir el estudiante. Si el título conduce a una profesión regulada o permite acceder a otros estudios que conducen a una profesión regulada, debe especificarse un enlace a la orden que regula los estudios.
7. Pestaña claustro: profesorado que haya participado en el curso académico objeto del informe. Revisar que la información está actualizada.

<input type="checkbox"/>	No cumple	<input checked="" type="checkbox"/>	Cumple parcialmente	<input type="checkbox"/>	Cumple	<input type="checkbox"/>	No aplica
--------------------------	-----------	-------------------------------------	---------------------	--------------------------	--------	--------------------------	-----------

- Se recomienda incorporar en la página web del título la siguiente información:
  - Pestaña plan de estudios: su estructura, con información relativa a los módulos, materias, asignaturas, distribución en créditos, **guías docentes** de todas las asignaturas, prácticas externas y TFG/TFM (por pestañas): competencias por asignatura, temario o contenidos, descripción y horas de las actividades formativas, bibliografía actualizada, ponderaciones exactas de los sistemas de evaluación, y calificación, breve CV del profesorado de las asignaturas, orientaciones para el estudio.

### 3.3 Los grupos de interés tienen acceso a información relevante en la web y en el campus virtual

a. ¿Los estudiantes tienen acceso a través del campus virtual, entre otros, a la siguiente información: horarios, calendarios y lugares de exámenes; todas las guías docentes de todas las asignaturas, incluidas las de prácticas externas y TFG/TFM?

<input type="checkbox"/>	No cumple	<input type="checkbox"/>	Cumple parcialmente	<input checked="" type="checkbox"/>	Cumple	<input type="checkbox"/>	No aplica
--------------------------	-----------	--------------------------	---------------------	-------------------------------------	--------	--------------------------	-----------





## 4. Sistema de Aseguramiento Interno de Calidad

### 4.1 Unidad de Calidad de la Titulación

Unidad de Calidad de la Titulación	
<b>Fecha de constitución</b>	09/12/2020
<b>Enlace a los componentes de la UCT en la Web</b>	<a href="https://static.unir.net/humanidades/grado-traduccion-e-interpretacion/uct-miembros-grado-traduccion-e-interpretacion.pdf">https://static.unir.net/humanidades/grado-traduccion-e-interpretacion/uct-miembros-grado-traduccion-e-interpretacion.pdf</a>
<b>Composición de la UCT</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>» Presidenta: Dña. Nuria Brufau Alvira. Coordinadora Académica del Grado.</li><li>» Secretaria: Dña. Alexandra Santamaría Urbieto. Profesora del Grado.</li><li>» Vocal: Dña. M<sup>a</sup> Teresa Paloma Pery. Estudiante del Grado.</li><li>» Vocal: Dña. Beatriz Fernández Lapuente. Tutora personal del Grado.</li><li>» Vocal: Dña. Coral Díaz Carbajo. Empleadora del Grado. (Se incluyó en la segunda UCT: actualización UCT del 12/04/2021)</li></ul>

a. ¿En la web se encuentra la información “componentes de la UCT” donde se indica la fecha de constitución, y en su caso actualización y componentes de las UCT?

<input type="checkbox"/> No cumple	<input type="checkbox"/> Cumple parcialmente	<input checked="" type="checkbox"/> Cumple	<input type="checkbox"/> No aplica
------------------------------------	--	--	------------------------------------

### 4.2 Funcionamiento y desarrollo del SAIC a nivel de titulación

a. ¿Dispone de un SAIC formalmente establecido e implementado que asegura, de forma eficaz, la mejora continua del título?

<input type="checkbox"/> No cumple	<input type="checkbox"/> Cumple parcialmente	<input checked="" type="checkbox"/> Cumple	<input type="checkbox"/> No aplica
------------------------------------	--	--	------------------------------------

## 5. Personal académico

### 5.1 El personal académico: nivel académico, experiencia, calidad docente e investigadora

	Memoria		2020/2021 promoción otoño 20	
	N.º profesores	Total %	N.º profesores	Total %
Doctores acreditados	12	30%	6	50%
Doctorares no acreditados	8	20%	2	17%
Licenciados/Graduados	20	50%	4	33%
Total	40	100%	12	100%

a. ¿El personal académico reúne el nivel académico, experiencia, calidad docente e investigador adecuado al título?

<input type="checkbox"/>	No cumple	<input type="checkbox"/>	Cumple parcialmente	<input checked="" type="checkbox"/>	Cumple	<input type="checkbox"/>	No aplica
--------------------------	-----------	--------------------------	---------------------	-------------------------------------	--------	--------------------------	-----------

### 5.2 El profesorado se actualiza

a. ¿El profesorado se actualiza de manera que pueda abordar, teniendo en cuenta las características del título, el proceso de enseñanza-aprendizaje de una manera adecuada?

<input type="checkbox"/>	No cumple	<input type="checkbox"/>	Cumple parcialmente	<input checked="" type="checkbox"/>	Cumple	<input type="checkbox"/>	No aplica
--------------------------	-----------	--------------------------	---------------------	-------------------------------------	--------	--------------------------	-----------

## 6. Personal de apoyo, recursos materiales, servicios y prácticas

### 6.1 Los recursos materiales, infraestructuras tecnológicas, materiales didácticos, personal de apoyo y departamentos transversales

a. ¿El personal de apoyo, los recursos materiales y los servicios puestos a disposición del desarrollo del título son los adecuados en función de la naturaleza, modalidad del título, número de estudiantes matriculados y competencias a adquirir por los mismos?

<input type="checkbox"/>	No cumple	<input type="checkbox"/>	Cumple parcialmente	<input checked="" type="checkbox"/>	Cumple	<input type="checkbox"/>	No aplica
--------------------------	-----------	--------------------------	---------------------	-------------------------------------	--------	--------------------------	-----------

### 6.2 Prácticas Externas

<b>Enlace a la/s guía/s de la/s asignatura/s de Práctica Externas</b>	<a href="https://static.unir.net/...">https://static.unir.net/...</a>
---	---

a. En el caso de que el título contemple la realización de prácticas externas, ¿se han planificado según lo previsto y son adecuadas para la adquisición de las competencias asociadas?

<input type="checkbox"/>	No cumple	<input type="checkbox"/>	Cumple parcialmente	<input type="checkbox"/>	Cumple	<input checked="" type="checkbox"/>	No aplica
--------------------------	-----------	--------------------------	---------------------	--------------------------	--------	-------------------------------------	-----------

## 7. Indicadores de rendimiento y satisfacción

### 7.1 La evolución de los principales indicadores del título es adecuada

	Memoria	Curso 2020/21	Curso 20xx/xx	Curso 20xx/xx
<b>Indicadores de la memoria verifica</b>				
N.º de estudiantes de nuevo ingreso (curso acad.)	150	81		
Tasa de graduación				
Tasa de abandono				
Tasa de eficiencia				
<b>Otros indicadores</b>				
Tasa de evaluación	N/A	81,8%		
Tasa de rendimiento	N/A	68%		
Tasa de éxito	N/A	83,3%		

a. ¿Los resultados de los indicadores del programa formativo son congruentes con el diseño, la gestión y los recursos puestos a disposición del título?

No cumple       Cumple parcialmente       Cumple       No aplica

## 7.2 La satisfacción de los estudiantes, profesorado, egresados y otros grupos de interés es adecuada

a. ¿Los resultados de los indicadores del programa formativo satisfacen a los grupos de interés?

<input type="checkbox"/>	No cumple	<input type="checkbox"/>	Cumple parcialmente	<input checked="" type="checkbox"/>	Cumple	<input type="checkbox"/>	No aplica
--------------------------	-----------	--------------------------	---------------------	-------------------------------------	--------	--------------------------	-----------

## 7.3 Los valores de los indicadores de inserción laboral de los egresados son adecuados

a. ¿Se han obtenido indicadores de inserción laboral y éstos se han analizado convenientemente teniendo en cuenta el contexto científico, socioeconómico y profesional del título?

<input type="checkbox"/>	No cumple	<input type="checkbox"/>	Cumple parcialmente	<input type="checkbox"/>	Cumple	<input checked="" type="checkbox"/>	No aplica
--------------------------	-----------	--------------------------	---------------------	--------------------------	--------	-------------------------------------	-----------

## 8. Resultados de aprendizaje

### 8.1 Las actividades formativas, sus metodologías docentes y los sistemas de evaluación empleados

a. ¿Las actividades formativas, sus metodologías docentes y los sistemas de evaluación empleados son adecuados?

<input type="checkbox"/>	No cumple	<input type="checkbox"/>	Cumple parcialmente	<input checked="" type="checkbox"/>	Cumple	<input type="checkbox"/>	No aplica
--------------------------	-----------	--------------------------	---------------------	-------------------------------------	--------	--------------------------	-----------

### 8.2 Los resultados de aprendizaje alcanzados satisfacen los objetivos del programa formativo y se adecúan a su nivel del MECES

a. ¿El progreso académico de los estudiantes está en consonancia con lo previsto?

b. ¿Se ha tenido en cuenta la opinión de los empleadores y egresados sobre la adecuación de las competencias adquiridas por los egresados?

<input type="checkbox"/>	No cumple	<input type="checkbox"/>	Cumple parcialmente	<input type="checkbox"/>	Cumple	<input checked="" type="checkbox"/>	No aplica
--------------------------	-----------	--------------------------	---------------------	--------------------------	--------	-------------------------------------	-----------

## Anexo 1: Cambios respecto a la versión anterior.

N.º de Revisión	CAMBIOS RESPECTO A LA VERSIÓN ANTERIOR	Versión Elaborada	Revisión Aprobada
Rev.: 0	No Procede.	04/01/2018	15/01/2018
Rev.: 1	Se ha cambiado la introducción del documento y se han quitado los anexos.	11/04/2018	11/04/2018
Rev.: 2	Revisión del diseño y corrección de las listas numeradas.	07/03/2019	07/03/2019
Rev.: 3	El documento: "DA-5-1.2-5-INFORME_SEGUIMIENTO_XXXX(Titulación)_20XX_20XX_UNICA", pasa a formar parte de los procesos de Evaluación y control siendo ahora el documento DC-6-1.2-5.	18/05/2020	18/05/2020
Rev.:4	Se actualiza el formato del documento.	09/04/2021	09/04/2021